

5. DUBROVNIK (1849 – 1852)

I. OPĆA BIBLIOGRAFIJA

DUBROVNIK. – Cviet narodnog književstva, [1851:] Cvět narodnoga knjižtva. – [1851:] Troškom narodne matice ilirske. – [1851:] Urednik Matija Ban. – Tieskom Martekinoviem, [1850:] Tiskarnica Dra. Ljudevita Gaja, [1851:] Tiskom Franje Župana. – M.DCCC.XL.IX. U Dubrovniku, [1850:] MDCCCL. U Zagrebu, [1851:]. Za godinu MDCCCLI. U Zagrebu.

Format: 17x11 cm

Signatura u NSK Zagreb: 90.557

II. BIBLIOGRAFIJA GODIŠTA

DUBROVNIK. Cviet narodnog književstva. M.DCCC.XL.IX. U Dubrovniku. Tieskom Martekinoviem.
Sv. I. Str. 1–307

Svezak drugi za godinu MDCCCL. U Zagrebu. Tiskarnica Dra. Ljudevita Gaja. 1851.
Sv. II. Str. 1–258

Cvět narodnoga knjižtva. Svezak treći. Za godinu MDCCCLI. Urednik Matija Ban. Troškom narodne matice ilirske. U Zagrebu. Tiskom Franje Župana. 1852.
Sv. III. Str. 1–248

III. BIBLIOGRAFIJA PRILOGA

I(1849)

I. Staro književstvo.

- [Anonimno]: Plandovanja Ivana Bunića Vučićevića vlastel. dubrov. s uvodniem govorom Orsata Počića. I. [3] –čl
- Orsat Počić: [Uvodni govor]. I. [5]–24 –čl
- [Ivan Bunić Vučićević]: Plandovanja. I. [25]–118 –pj

II. Novo književstvo.

- [Anonimno]: Zèrcalo poviestnice dubrovačke od Matie Bana. Piesma Dubrovniku P. Preradovića. Vienac narodne slave adv. A. Kaznačića. Párva piesma Omirove Odisije, preveo Orsat Počić. Neke pjesmice D.^{ra} I. A. Kaznačića. Tri ode Matie Bana. I. [119] –ob
- [Matija Ban]: Zèrcalo poviestnice dubrovačke od Matie Bana. I. Razdielak politični; Opazka; II. Razdielak književni. I. 121–159 –čl
- [Anonimno]: Piesma Dubrovniku od P. Preradovića. I. [161] –ob
- [Petar Preradović]: Piesma Dubrovniku. I. [163]–166 –pj
- [Anonimno]: Vienac narodne slave od Antuna Kaznacića. I. [167] –ob
- [Antun Kaznačić]: [Vienac narodne slave]. Gosp. Ljudevitu Gaju kada je pohodio Dubrovnik mieseca Lipnja god. 1841. I. Počasnica; II. Božidaru Petranoviću ustanovitelju sèrbsko-dalmatins. magazina; III. Prigodom kada bi god. 1844. izdan u Zagrebu Gundulićev Osman. Piesan Dubrovniku; IV. Sèrbskomu patriarhu. Josifu Rajačiću. Piesan; V. Jozipu knezu Jelačiću. Banu Trojne Kraljevine Hèrvatsko-Slavonsko-Dalmatinske piesan. I. [169]–170; 171–172; 173–174; 175–177; 178–182 –pj
- [Anonimno]: Omirove Odisie pjesan pèrva. Preveo Orsat Počić. I. [183] –ob
- [Homer]: [... Odisieie pjesan prva]. [Preveo Orsat Počić]. I. [185]–203 –pj
- [Anonimno]: Neke pjesmice D.^{ra} I. A. Kaznačića. I. [205] –ob

- [I. A. Kaznačić]: Priatelju; Miesto pèrvih uspomena. I. Grob; II. Ruža.; Jelki; Ljepir. Iz francuzke Lamartinove. Victor Hugova u Chantes de crepuscule; Živa ti ga davam. Polag Goethe–ve. I. [207]-214 –pj
 - [Anonimno]: Tri Ode Matie Bana. I. [215] –ob
 - [Matija Ban]: [Tri ode]. I. Karadjordju; II. Petru Petroviću Niegošu. Vladiki i gospodaru cèrnogorskomu; III. Uzor pjesnički. I. [217]–221; 224–226; 226–228 –pj
 - [Matija Ban]: Opazke. [Uz Odu Karadjordju]. I. 222–223 –bilj
- III. Kita.
- [Anonimno]: Narodne pjesme, dopisi i. t. d. I. [229] –ob
 - Ors. Počić: Narodne pjesme. I. 231–232 –čl
 - [Anonimno]: Càrnogorci pod Dubrovnikom god 1806; Konavljanin u Càrnogjori; Simo Blagojević iz Krivošije; Zalostna smèrt Smail-age Čengića. I. 233-260 –pj
 - [Anonimno]: Osnova sveslavianskoga jezika od Matije Bana. I. [261] –ob
 - [Matija Ban]: [Osnova sveslavianskoga jezika]. Pèrvi razdiel. I. [263]–307 –čl

II(1851)

- Matija Ban, urednik: Uvod. II. 1–15 –čl
- I. Staro književstvo.
- [Anonimno]: I. Sveta Katarina iz Siene. Pienje; II. Piesan spasova; III. Pater noster, Ave Maria. IV. Magnificat anima mea Dominum; V. Nunc dimittas servum tuum, Domine. VI. Glas. Hvala. Kolo junaka. II. [17]–57 –pj
- II. Novo književstvo.
- [Matija Ban]: Zrcalo Poviestnice dubrovačke od Matije Bana. Razdičlak zakonoslovni. Uvod. I. Ustrojenje državno; Policajno uredjenje; III. Finacialno uredjenje; Uredjenje sudejsko; V. O poroti i obćem jemstvu; VI. O sebrima (de plebeis); VII. O baštinstvu; VIII. O ženitbi i prćijam; IX. O priběžištam i dužnicama; X. O pravam crkvenim. II. [61]–97 –čl
 - [Anonimno]: Životopisje znamenitih Dubrovčana, prevod Giorgia Bana. II. [99] –ob
 - Dante: [Tal che in mirarli...]. II. [100] –bilj
 - [Ivo Galjuf]: I. Domo Ranjina. (Spisao talijanski Ivo Galjuf, Dubrovčanin). II. [101]–106 –čl
 - [Ivo Galjuf]: Marko Kaboga. (Spisao talijanski Ivo Galjuf, Dubrovčanin). II. 106–113 –čl
 - [Petar Franasović]: II. Opis narodnih obiçaja' u Dubrovniku od popa Petra Franasovića. Obiçaji Stonskoga primorja; Ženitba. II. 117–129 –čl
 - [Matija Ban]: Osnova sveslavjanskoga jezika od Matije Bana. Drugi razdiel. II. [131]–173 –čl
 - [Anonimno]: Nekoliko domorodnih popěvaka' i anakreonka' Matija Bana. II. [175] –ob
 - [Matija Ban]: I. Generalu Knićanin. Oda.; I. Domorodne pėsme, 2. Hrvatima, 3. Materi srbskoj¹, Kozak.; II. Anakreonke. 1. Děvojćin poklon; 2. Lubovna busici; 3. Prvi uzdah; 4. Větriću; 5. Veličina moje ljubavi; 6. Dvie zatoćenice; 7. U petak veliki; 8. Uvěrenje; 9. Ljubavni savět; 10. Prvi zaklad; 11. Pismo; 12. Milki, želečoj pėsmicu; 13. Vlasi; 14. Izvor mojih pėsama; 15. Děvica i ljubice; 16. Oćima; 17. Zaludno iskazanje; 18. Uzdahu; 19. Sliki; 20. Platno na prsima; 20. Cvětju. II. [177]–180; 181–188; 199–210 –pj
 - [M. Ban]: Anakreonke. II. 189 –čl
 - F. Appendini: [Quae quidem res...]. II. [212] –bilj
 - [Anonimno]: Sbirka onih rěči nalazećih se u 1. i 2. svezku ovoga lětopisa, koje su novo skovane, ili slabo u obće poznate dalmatinskoj mladeži. Sa kirilskom i latinskom azbukom. II. 211–238 –bilj
 - [Petar Marinović]: Besědica o prazdniku svetoga Save. Od Petra Marinovića Dubrovčanina, učitelja u Srbii. II. [239]–246 –čl

¹ Do sada, u ovim našim stranama, a i svuda gotovo, pod imenom Srbá razuměvao se samo onaj děl našega plemena, koji slědi iztočnu crkvu. Ta ubitačna misao poizćezla je osobito u posljednjim događajima, ter smo uviděli da smo Srbi svi koji srbskim narěčjem govorimo, bili pako iztočne ili zapadne crkve, hristianske ili turske vere [...] Ima nas preko pet miliona' a zivemo u Dalmacii, u Ercegovini, u Crnojgori, u nekim predělima gornje Albanie i Maćedonie, u Srbiji, u Slavoniji, i u juznoj Ungariji.

- [Anonimno]: Duh od stepe. Od Bogdana Zaleskoga. (S poljskoga XII); Kleveticima Rusije 1831. Od Puškina. (S ruskoga); Pjesma Kozačka. Od J. P. Beranger-a. (S francuskoga). II. Pospješimo se 1831. Od Beranger-a. (S francuskoga). [247]–258 –pj
- [Anonimno]: Sadržaj. [259] –kaz

III(1852)

- [Anonimno]: Sadržaj. III. [1] –kaz

I. Staro knjižtvo.

- [Medo Počić]: I. Marko Bruère Dérivau, pjesnik slovinski u Dubrovniku. (Saobćio Medo Počić). III. [3]–18 –čl
- [Marko Bruerović]: I. Kolende. Knezu Zapěki¹; Gosparu Nikuločiću²; Gosparu Palu Gočiću³; Gosparu Anti Serkoviću⁴; II. Poslanice. Mari Bruerevici, svojoj ženi; Petru Altestiću⁵; Milu Gargureviću, lekaru; Satyra. III. [19]–20; 21–24; 25–33; 33–38; 38–41; 42–44; 44–45; 45–48; 49–52; 52–53; 54–55; 55–58 –pj

Novo knjižtvo.

- [Matija Ban]: Zěrcalo pověstnice dubrovačke. Od Matie Bana. Konac. IV. O uzrocima izobraženja dubrovačkoga. III. [59]–76 –čl
- [Anonimno]: Životopisje znamenitih Dubrovčanah. Prevod Gjurgja Bana. III. [77] –ob
- Dante: [Tal ch' in mirarli]. III. [78] –bilj
- [G. Barbieri]: III. Maro Getaldić. (Spisao talijanski G. Barbieri talijanac). [Preveo Gjurgjo Ban]. III. [79]–89 –čl
- [F. Ferrario]: IV. Gjuro Baljivi. (Talijanski spisao talijanac F. Ferrario). Prevod Gjurgja Bana. III. [90]–100 –čl
- [Mato Vodopić]: Razgovor pastierski od Mate Vodopića župnika. Nagovor uredništva. III. [101]–116 –d
- [Anonimno]: Iskrice Moralne od Matije Bana.⁶ III. [117] –ob
- [Matija Ban]: Iskrice Moralne. 1. Domoljublje, narodoljublje i čovēkoljublje; [2]. Izdajstvo; 3. Junaštvo; 4. Opaznost i umjerenost. III. [119]–130 –čl
- [Anonimno]: Iskrice Pověstničke Matije Bana. III. [131] –ob
- [Matija Ban]: Iskrice Pověstničke Matije Bana. (Iz pověsnice poljske). Domoljublje Glogovljanki; (Iz dubrovačke pověstnice). Rodoljublje Petra Dobrišića; (Iz poljske pověstnice). Izdajstvo dvanaestero Poljakah kaznjeno; (Iz ruske pověstnice). Izdajstvo Glinskoga kaznjeno; (Iz hěrvatske pověstnice). Eroizam Zrinskoga; (Iz rusko–kozačke pověstnice). Hrabrost Jarmka, danskoga Kozaka; (Iz kozačke pověstnice). Neopaznost i neumjerenost Kozakah i Tatarah; (Iz poljske pověstnice). Eroizam Zolkjevskoga; (Iz ruske pověstnice). Neopaznost Karla XII. I plemenitost u pobědi Petra Velikoga; (Iz poljske pověstnice). Hrabrost i rodoljublje Ivana Soběskoga; (Iz poljske pověstnice). Gradjanska bodrost Mokranovskoga i Malakovskoga). III. [133]–169 –čl
- [Matija Ban]: Knjizevno razsudjivanje Matije Bana. Uvod.; Mejrima ili Bošnjaci. III. [171]–192 –k
- [Anonimno]: Statut oli zakoni od otoka Mljeta. III. [193]–218 –čl
- [Medo (Orsat) Počić]: Pěsmice⁷ Meda (Orsata) Počića. [XVIII.XXVIII]. III. [219]–229 –pj

¹Ovaj se plemeniti Poljak biaše svratio u Dubrovnik [...]

²U Dubrovniku pod republikom samo se je vlastelinima govorilo gosparu!

³Kuća Gočićeva ili Gučetićeva ima štit [...]

⁴Serkovići ili Sorgovići starinom su Arbanasi [...]

⁵O ovome zlamenitome čovēku ovdi ću samo reći [...]

⁶Iskrice moralne i pověstničke spisane su još u godini 1844 ...

⁷Pěsme: Duh Stepe od Zaleskoga, Klevetnica Rusie od Puškina, Kozačka i Pospěšimo se od Berangera, koje se nalaze na svěřetku drugoga svezka Dubrovnika prevedene su iz dotičnih jezika od g. M. Počića; koje smo dužni ovđē izpovēditi, počem mu je ondē kroz moju udaljenost od Zagreba a neopaznost slovoslagatelja ime izostavljeno bilo. Urednik.

- [Anonimno]: Uzkersnutje. Luka Svilović preveo s talianskoga¹. III. 231–236 –pj
- [Anonimno]: Tri romanze. Od Matije Bana. III. [237] –ob
- [Matija Ban]: [Tri Romanze]. I. Serbjanin i Serbjanka: 1. Odlazak, 2. Ratovanje, 3. Čekanje, 4. Povratak.; II. Jelka; III. Prevara kaznjena.² III. 239–252; 242–244; 245–248 –pj

¹ Hvala gosp. Sviloviću, mojemu včrlomu sugradjaninu, koji nam je ovu lepu pjesmu Manzoniu točno i razgovětno preveo. On i Vodopić to su dva nova obdělateljja književnosti što se pojavise ove godine u Dubrovniku; kao što se pojavise lani Franasović i Gjuro Ban [...]

² Ova romanca, kakva je u Nevenu izišla, nikako mi se ne dopade; s toga je opet ovdě izvodim od reči do reči onaku kakvu sam je ja napisao. Urednik.